

Onnittelut Patriot Marine e-Booster -sähköperämoottorin hankinnasta. Jatkuvan tuotekehityksen vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa osia ja komponentteja ilman erillistä ilmoitusta. Lue käyttöohje huolella välttyäksesi käyttövirheiltä.

Congratulations on your purchase of Patriot Marine e-Booster electric motor. Because of constant product development, we reserve the right to change parts and components without notice. Please read this manual carefully to avoid potential operating errors.

Tack för köp av Patriot Marine e-Booster -elektrisk utombordsmotor. Pga. kontinuerlig produktutveckling förbehåller vi rätten till ändringar av komponenter och delar utan förvarning. Läs bruksanvisningen för att undvika driftfel.

Takuuehdot

Valmistaja takaa laitteelle yhden (1) vuoden takuun ostopäivästä lukien ostokuittia vastaan. Takuu ei koske kuluvia osia kuten hiilet, potkuri ja kytkimet. Takuu ei myöskään koske moottorin ammattimaisesta käytöstä johtuvia vikoja, eikä käyttövirheestä, onnettomuudesta, eikä itsestehdyistä korjauksista tai muutoksista johtuvia vikoja.

Warranty terms

Manufacturer offers one (1) year warranty on the electric motor, beginning on the date of purchase (valid only in connection with purchase receipt). The warranty does not extend to wearing parts, e.g. graphite brushes, propellers and switches. The warranty is limited to non-commercial use of the motor and does not apply in the case of operating errors, accidents, improper repair or modification.

Garantivillkor

Tillverkaren beviljar produkten ett (1) års garanti från inköpsdagen mot redovisande av inköpskvitto. Garantin gäller inte delar som kolborste, propeller och brytare. Garantin täcker inte heller fel som orsakats av professionell användning av motorn, driftfel, olyckor eller självgjorda reparationer och ändringar.

Asennus

Kiinnitä moottori veneen perälautaan. Varmista että molemmat kiinnitysruuvit on huolellisesti kiristetty (kuva A). Moottorin kallistuskulman säätö tapahtuu seuraavasti: pidä toisella kädellä kiinni moottorin yläosasta ja vapauta lukitustappi toisella kädellä. Pidä lukitustappi painettuna kunnes oikea kulma on löytynyt. Vapauta lukitustappi ja varmista että mekanismi on lukkiutunut (kuva B).

Varoitus: Säättäessäsi moottorin kallistuskulmaa älä KOSKAAN laita kättäsi rikin ja veneen rungon väliin. Irrota moottori, ennen kuin otat veneen pois vedestä. Kun asennat, irrotat tai säädät moottorin asentoa, varmista ensin, että johdot ovat irti akusta.

Assembly

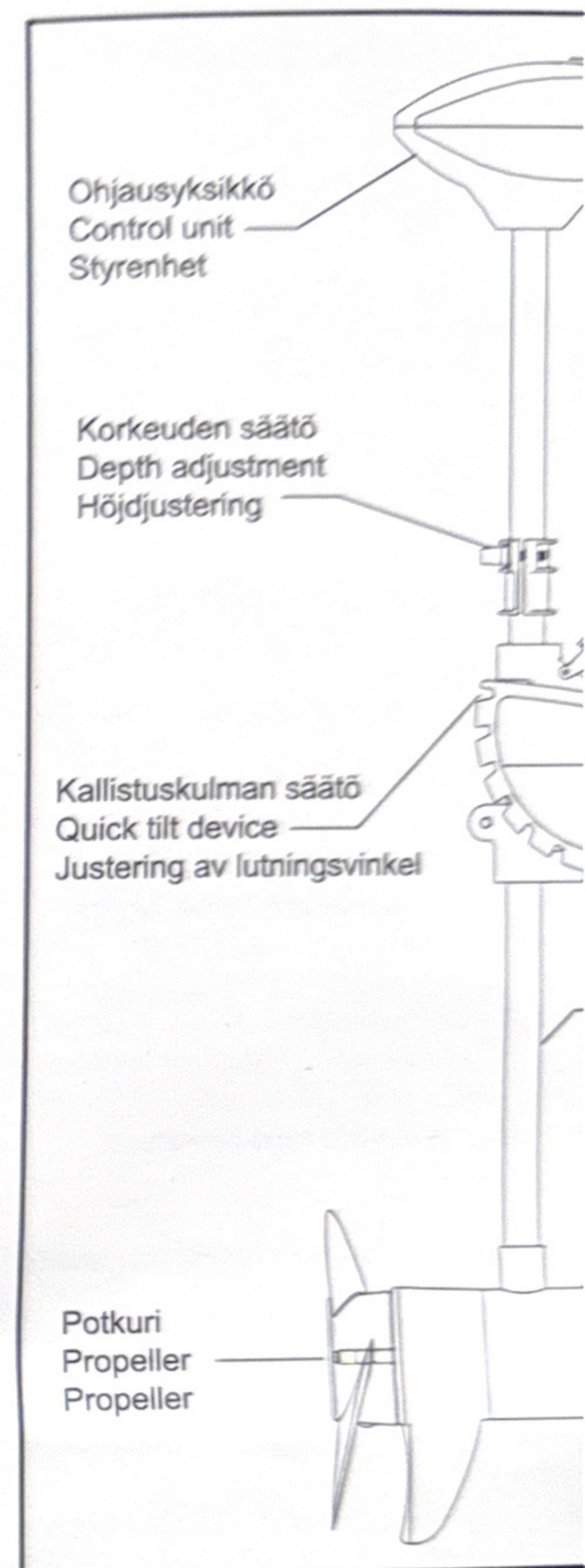
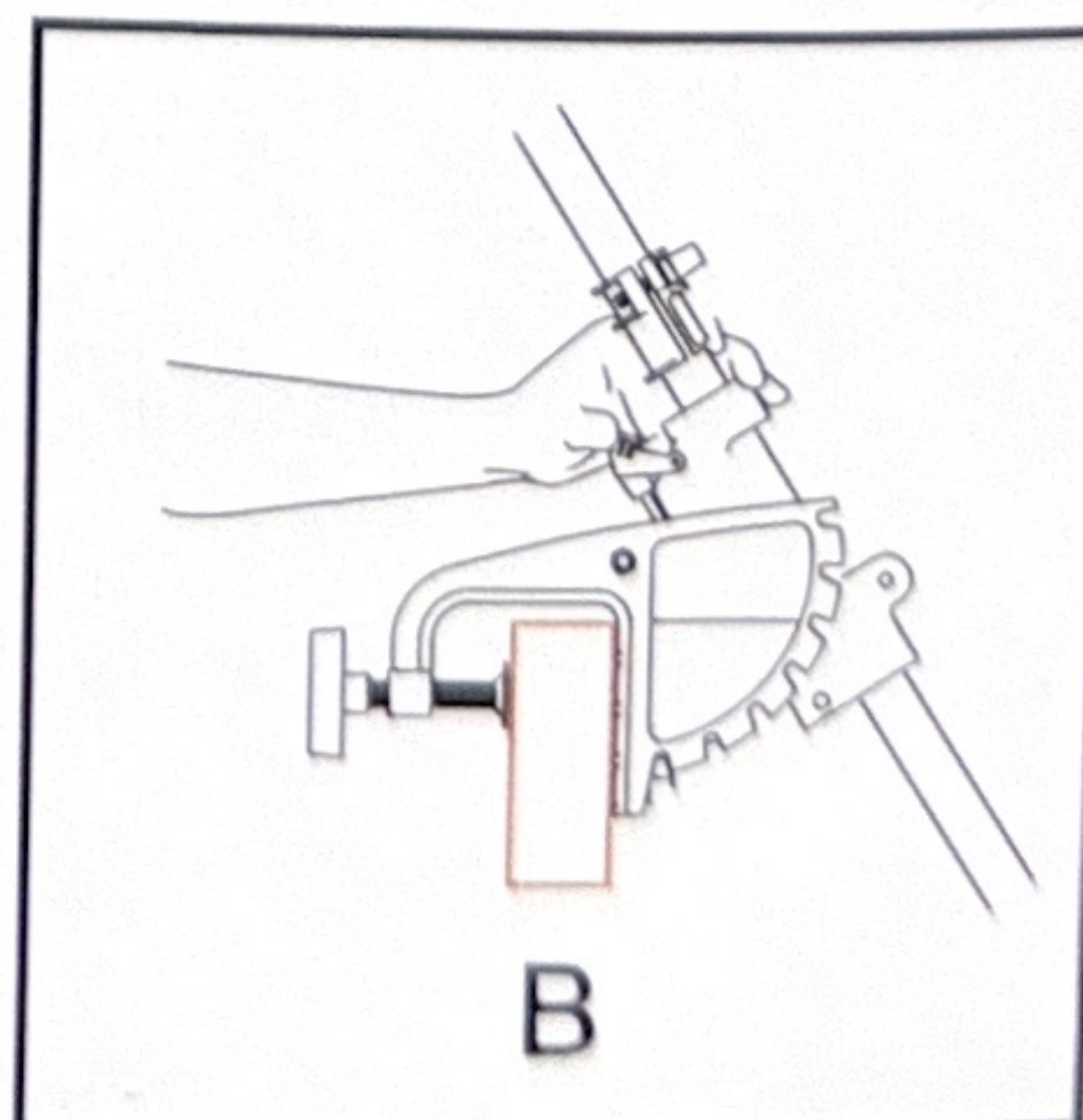
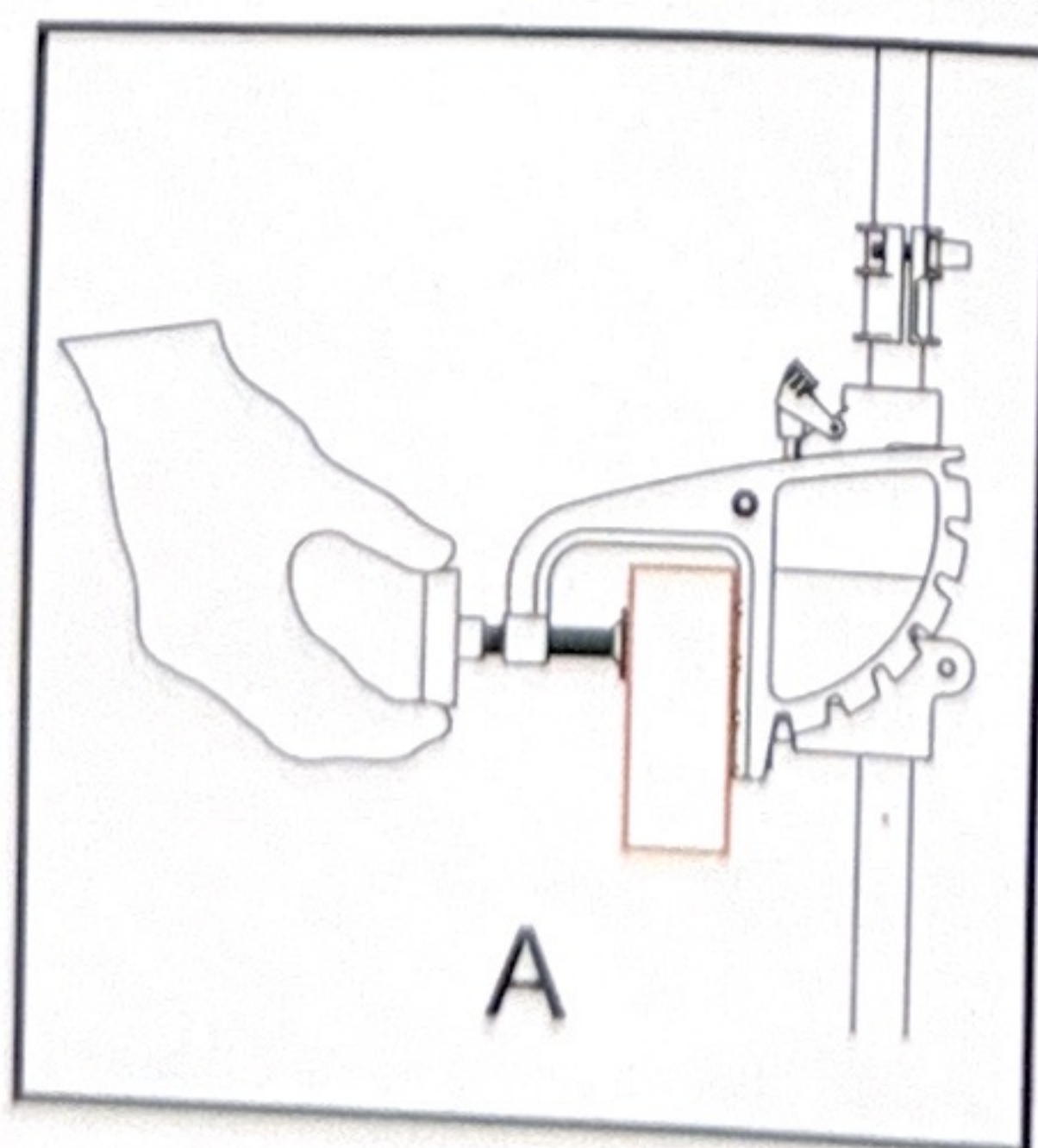
Attach the motor to the stern of the boat. Make sure you tighten both mounting bolts securely (fig A). To adjust the angle of the motor, hold the motor head with one hand and depress the positioning pin with your other hand. Press and hold the pin until the desired angle has been reached. Release the pin and verify that the mechanism engages securely (fig B).

Caution: When adjusting the tilt angle of the motor, NEVER put your hands between the shaft and the hull of the boat - you might get injured! Make sure you detach the motor before taking the boat out of the water. When mounting or detaching the motor or adjusting the angle of motor, make sure that the battery is disconnected.

Installation

Installation i akterspegeln. Kontrollera att båda fästskruvarna är ordentligt åtdragna (bild A). Justering av motorns lutningsvinkel sker på följande sätt: håll fast i motorns överdel med ena handen och frigör låstappen med andra handen. Håll låstappen intryckt, tills rätt vinkel hittats. Släpp låstappen och kontrollera att mekanismen låses (bild B).

Varning: Placera ALDRIG handen mellan riggen och båtens skrov under justering av motorns lutningsvinkel. Ta bort motorn innan båten dras på land. Kontrollera att ledningarna har tagits bort från batteriet, innan motorn installeras, tas bort eller justeras.



Virranilmaisain

LED virranilmaisain näyttää jäljellä olevan

Moottorin ylijännitetilassa 4 LED valoa vilkkee
Moottorin alijännitetilassa 1 LED valo vilkkee

Power indicator

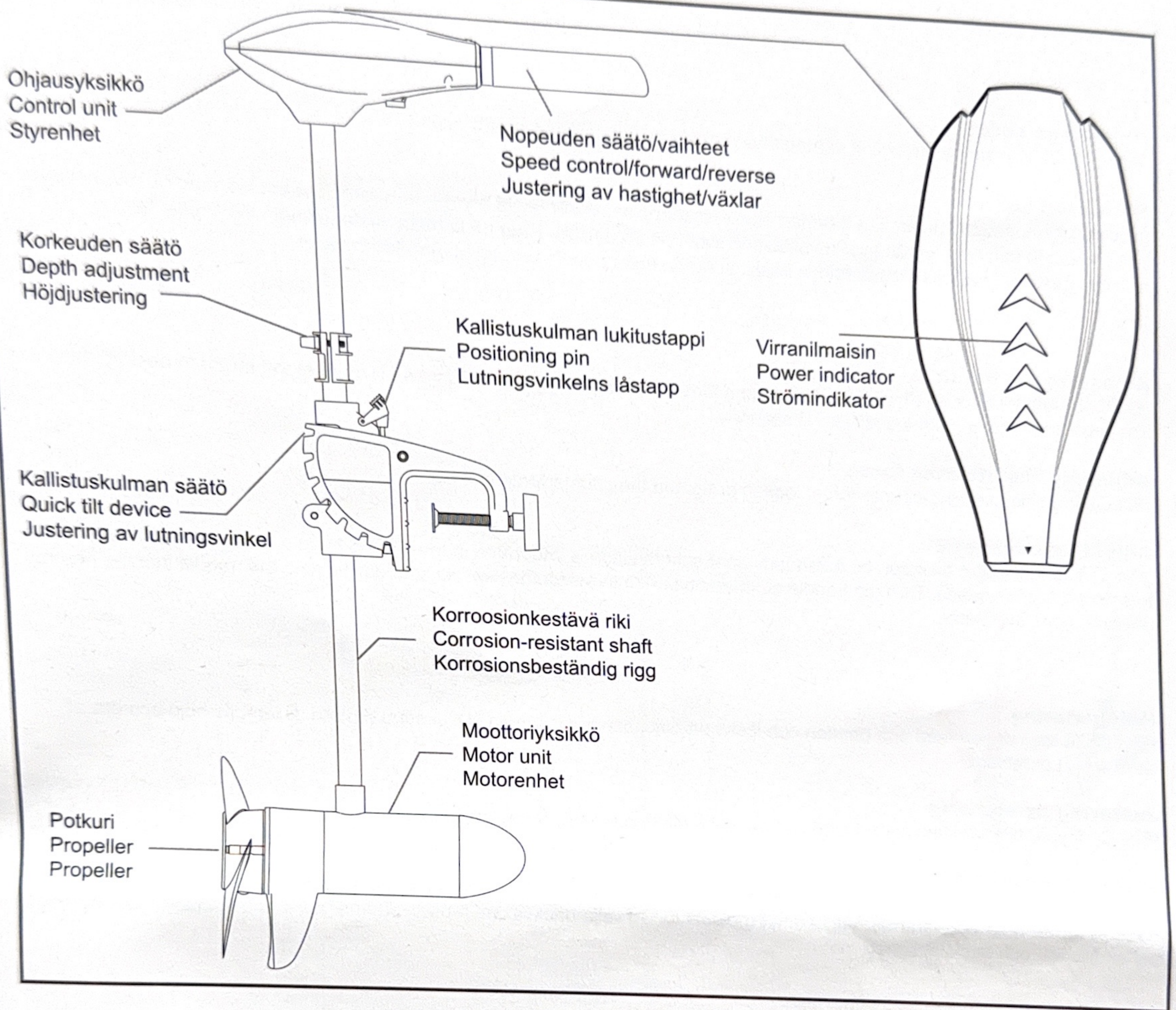
LED power indicator shows the power status

When motor is in overvoltage mode, 4 LEDs flash
When motor is in undervoltage mode, 1 LED flashes

Strömindikator

LED-strömindikator visar kvarvarande ström

I motorns överspänningsläge blinkar 4 LED
I motorns underspänningsläge blinkar 1 LED



Virranilmaisain

LED virranilmaisain näyttää jäljellä olevan virran. Lataa akku ennen virran loppumista.

Moottorin ylijännitetilassa 4 LED valoa vilkkuu punaisena.
Moottorin alijännitetilassa 1 LED valo vilkkuu punaisena.

Power indicator

LED power indicator shows the power status of the battery. Please recharge the battery when voltage is below limit.

When motor is in overvoltage mode, 4 red lights will be flashing in the LED display.
When motor is in undervoltage mode, 1 red light will be flashing in the LED display.

Strömindikator

LED-strömindikator visar kvarvarande ström. Ladda batteriet innan strömmen tar slut.

I motorns överspänningsläge blinkar 4 LED ljus röda.
I motorns underspänningsläge blinkar 1 LED ljus rött.

Korkeuden säätö

(Kuva C) Ota toisella kädellä kiinni rikistä ja löysää korkeudensäätöruuvia (1). Säädä moottorin korkeus sopivaksi ja kiristä ruuvi (1) huolellisesti.

Ohjauksen säätö

(Kuva C) Ohjauksen vastusta voit säätää löysäämällä tai kiristämällä säätöruuvia (2).

Nopeuden säätö

(Kuva D) Ajonopeutta voit säätää kääntämällä teleskooppisesta kahvasta myötä- tai vastapäivään. Vaihteet on integroitu kahvaan. Käännä kahvaa myötäpäivään valitaksesi vaihteet eteenpäin. Käännä kahvaa vastapäivään valitaksesi peruutusvaihteet. Moottori pysähtyy käännettäessä kahva keskiasentoon eteenpäin ja peruutusnopeuksien väliin.

Adjusting the depth

(Fig C) Hold the motor shaft with one hand, then loosen the depth adjustment screw (1) and set the motor to desired depth. Then retighten the adjustment screw (1) securely.

Adjusting the steering force

(Fig C) To adjust steering-counterforce, loosen or tighten the counterforce bolt (2).

Adjusting the speed

(Fig D) The telescopic tiller can be extended. Gear shift function is integrated in the turning handle. Turn the handle clockwise to select forward speeds. Turn the handle counter-clockwise to select the reverse speeds. Turning the handle into the neutral position stops the motor.

Höjjustering

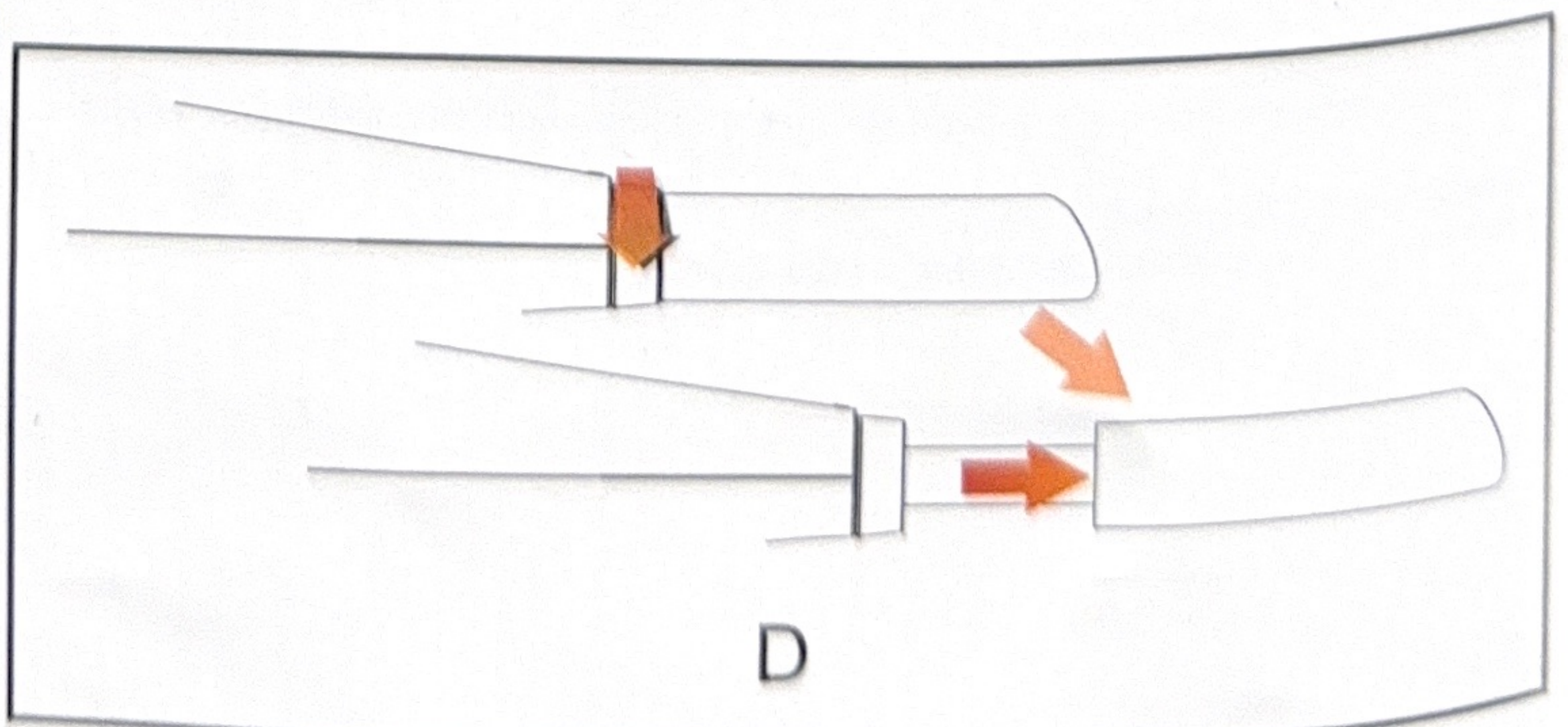
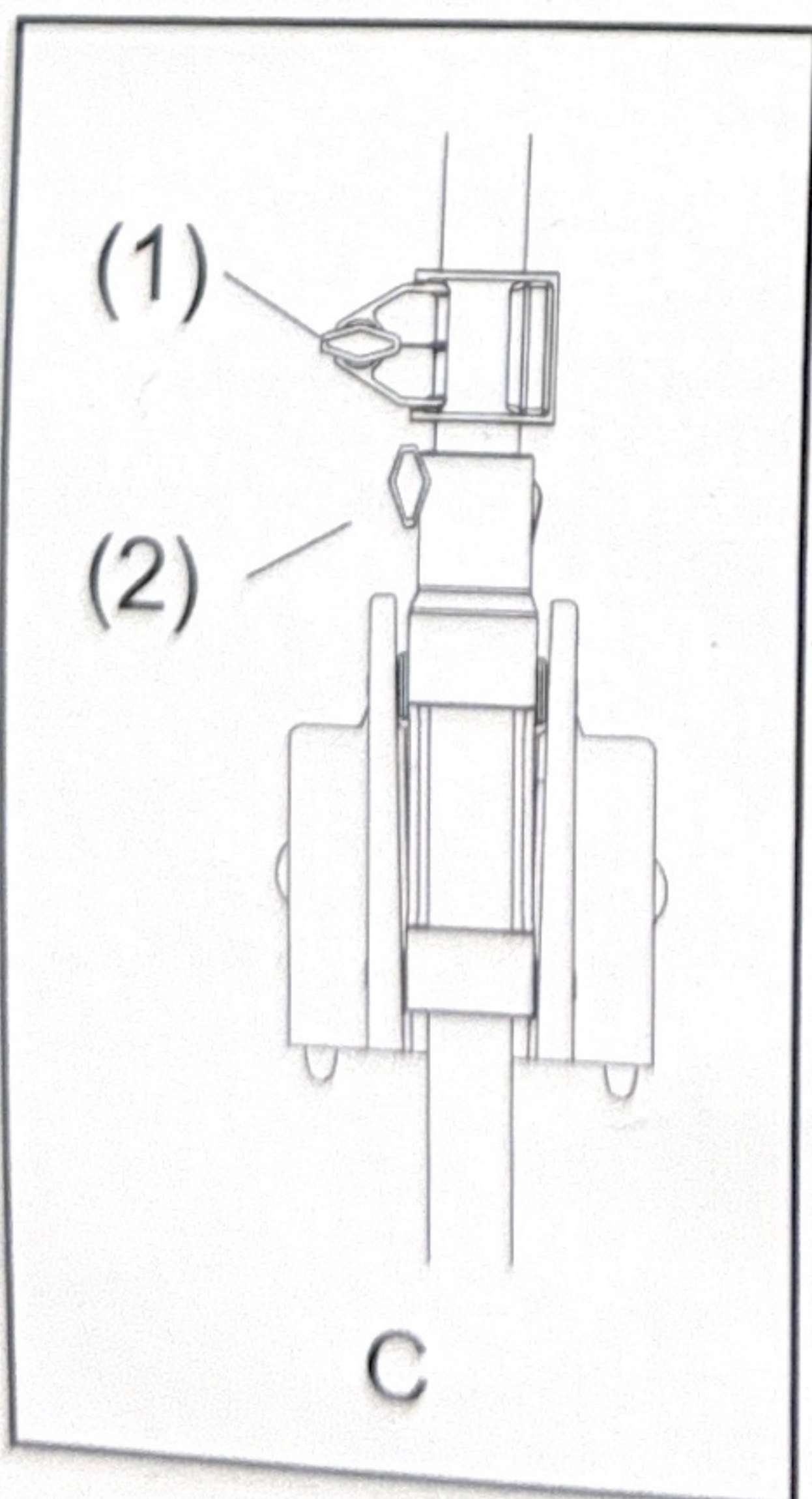
(Bild C) Ta tag i riggen med ena handen och lossa på höjjusteringsskruven (1). Justera motorn till lämplig höjd och dra åt skruven (1) ordentligt.

Justering av styrning

(Bild C) Styrmotståndet kan justeras genom att lossa eller spänna justeringsskruven (2).

Justering av hastighet

(Bild D) Hastigheten kan styras genom att vrida teleskopskaftet med- eller motsols. Växlarna är integrerade i skaftet. Vrid skaftet medsols för att välja växel framåt. Vrid skaftet motsols för att välja backväxlar. Motorn stannar när skaftet vrids i mittenläge, mellan framåt- och backhastigheterna.



Moottorin kytkeminen akkuun

Käytä vain suositeltua akkua.

Varoitus: Varmista, että kaikki kytkimet ovat OFF-asennossa ennen kuin kytket moottorin akkuun.

(Kuva E) Kytke punainen kaapeli akun positiiviseen (+) napaan. Kytke musta kaapeli akun negatiiviseen (-) napaan. Akun pitäisi olla aina hyvin tuuletetussa tilassa. Suosittelemme käyttämään vene- ja vapaa-ajan käyttöön suunniteltuja akkuja tai litiumakkua parhaimman suorituskyvyn takaamiseksi. Katso allaolevasta taulukosta moottorille suositeltava akku.

Connecting motor to battery

Use only recommended battery.

Caution: Make sure that all switches are in OFF-position, before connecting the motor to the battery.

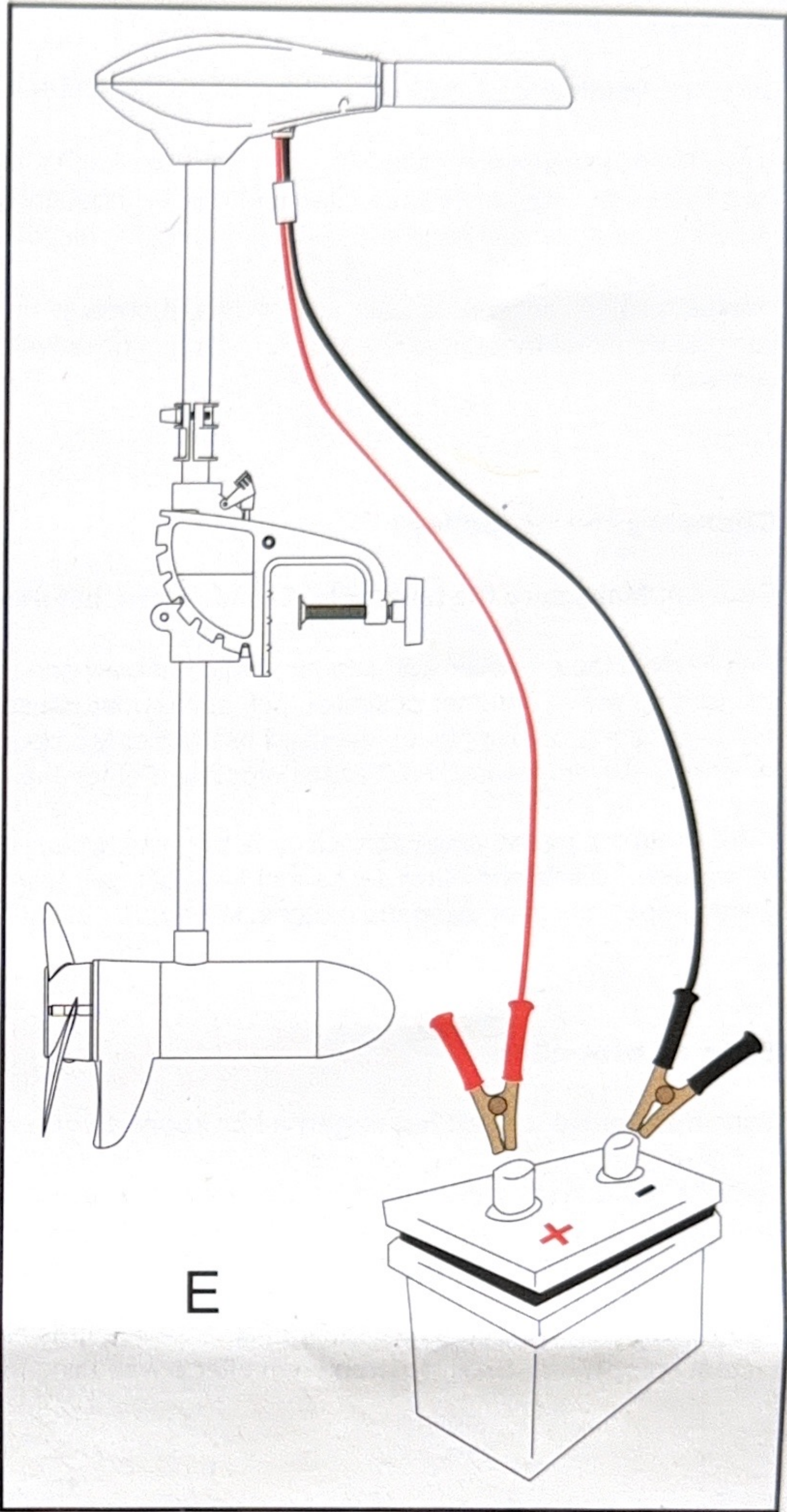
(Fig E) Connect the red battery cable to the positive battery terminal (+). Connect the black battery cable to the negative battery terminal (-). The battery should always be kept in a well-ventilated location. We recommend using special low charge marine and freetime or lithium battery for optimum performance. Please see the table below for recommended battery spesification.

Motorns anslutning i batteriet

Använd endast rekommenderat batteri.

Varning: Kontrollera att alla brytare är i OFF-läge innan motorn ansluts i batteriet.

(Bild E) Anslut röd kabel i batteriets positiva (+) pol. Anslut svart kabel i batteriets negativa (-) pol. Batteriet ska alltid vara i ett väl ventilerat utrymme. Vi rekommenderar användning av båt- och fritidsbatterier eller litium-batterier, för att säkerställa bästa prestanda. Se de rekommenderade batterierna för motorn i tabellen nedan.



E

Malli / Model / Modell	e-Booster 34	e-Booster 44	e-Booster 54
Paino / Weight / Vikt	9kg	10kg	15kg
Maksimi työntövoima / Maximum thrust / Max dragkraft	34lbs / 15,4kg	44lbs / 20kg	54lbs / 24,5kg
Jännite / Voltage / Spänning (V)	12V	12V	12V
Maksimi virrankulutus Max current Max strömförbrukning (A)	32A	42A	50A
Suosittelava akku Battery spesification Rekommenderat batteri	12V 75Ah-140Ah	12V 75Ah-140Ah	12V 75Ah-140Ah
Ohjaus Steering Styrning	Teleskooppikahva Telescopic hand tiller Teleskopskaft	Teleskooppikahva Telescopic hand tiller Teleskopskaft	Teleskooppikahva Telescopic hand tiller Teleskopskaft
Vaihteet (Eteen/Taakse) Speeds (Forward/Reverse) Växlar (Framåt/Back)	5/3	5/3	5/3
Potkuri Propeller Propeller	2-lapainen 2-blades 2-blad	3-lapainen 3-blades 3-blad	3-lapainen 3-blades 3-blad
Rikin pituus / Shaft length / Riggens längd	79cm	79cm	91cm
Rikin materiaali Shaft material Riggens material	Alumiini Aluminum Aluminium	Ruostumaton teräs Stainless steel Rostfritt stål	Ruostumaton teräs Stainless steel Rostfritt stål

Potkurin vaihto

Varoitus: Vaihtaessasi potkuria, varmista ensin, että johdot ovat irti akusta.

(Kuva F) Pidä kiinni potkurista ja löysää mutteri mukana tulleen työkalun avulla. Älä löysää mutteria vasaralla tai muulla vastaavalla työkalulla, sillä se voi vaurioittaa mutteria tai moottorin akselia. Kun mutteri on irrotettu, potkuri voidaan poistaa helposti. Kohdista sokka tarkasti asentaessasi uutta potkuria, tai potkuri ei kiinnity kunnolla. Kiristä mutteri huolellisesti.

Moottorin käytön jälkeen, tarkista ettei siimaa, ruohoa tai muuta ole takertunut potkuriin. Poista potkuriin takertuneet siima, ruoho yms. Huuhtelee moottoriyksikkö käytön jälkeen juoksevilla makealla vedellä, erityisesti jos moottoria on käytetty suolaisessa vedessä.

Changing the propeller

Caution: Make sure the battery is disconnected, before changing the propeller.

(Fig F) Hold the propeller with one hand and unscrew and remove the locknut using propeller wrench supplied. Do not loosen the locknut with a hammer or similar tool, as this may cause damage to the locknut or motor axle. Once the locknut has been removed, the propeller can be taken off easily. Verify proper fit of the groove and shear pin when mounting the new propeller, otherwise the propeller will not attach properly. Tighten the locknut securely.

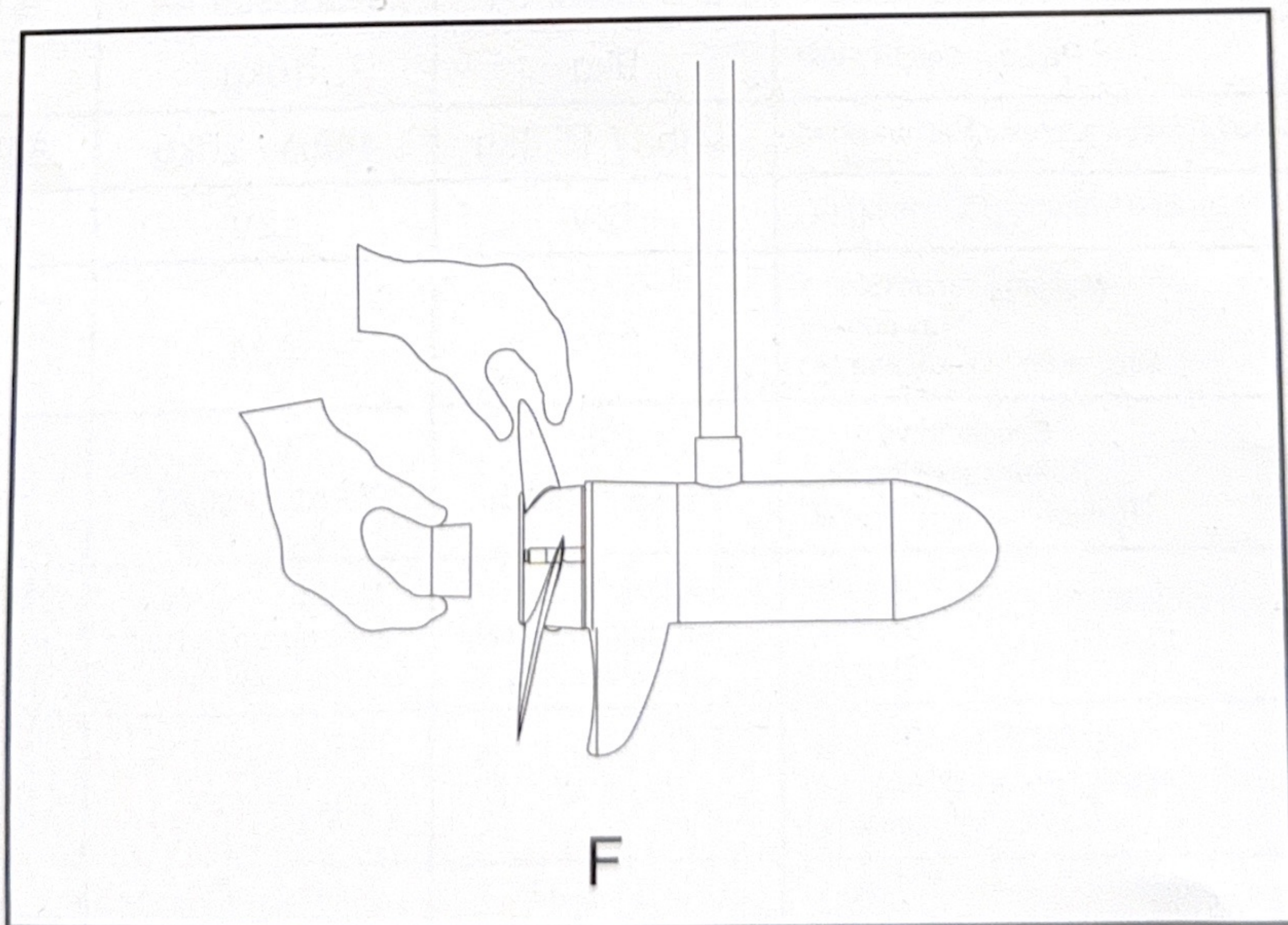
After using the motor, always check for fishing line, weeds or other debris that may have got caught in the propeller. Remove fishing line, weeds and other debris that have got caught in the propeller. Wash off the motor unit thoroughly with running fresh water, especially after using the motor in saltwater.

Byte av propeller

Varning: Kontrollera att ledningarna har kopplats ur batteriet, innan byte av propeller.

(Bild F) Håll fast i propellern och lossa muttern med medföljande verktyg. Lossa inte muttern med hammare eller motsvarande verktyg, då muttern eller motoraxeln kan skadas. När muttern har tagits bort, kan propellern tas bort lätt. Placera saxsprinten noggrant vid installation av propellern, annars är propellern inte fäst ordentligt. Dra åt muttern ordentligt.

Kontrollera efter användning av motorn att fiskelina, gräs eller annat inte har fastnat i propellern. Ta bort fiskelina, gräs osv., som fastnat i propellern. Skölj motorenheten efter användning med färskvatten, särskilt om motorn använts i saltvatten.



Ongelma Problem Problem	Toimenpide Solution Åtgärd
Tehohäviö	1. Tarkista, ettei siimaa, ruohoa tai muuta ole takertunut potkuriin. Poista potkuriin takertuneet siima, ruoho yms. 2. Tarkista akun lataus. 3. Tarkista akkukaapeliin liittimien kunto.
Loss of power	1. Check if fishing line, weeds or other debris has got caught in the propeller. Clean propeller. 2. Check the battery charge status. 3. Check the terminals on the battery cable.
Effektförlust	1. Kontrollera att fiskelina, gräs eller annat inte har fastnat i propellern. Ta bort fiskelina, gräs osv. från propellern. 2. Kontrollera batteriets laddning. 3. Kontrollera batterianslutningarnas skick.
Moottori pitää liian kovaa ääntä ja/tai tärisee	1. Tarkista, ettei siimaa, ruohoa tai muuta ole takertunut potkuriin. Poista potkuriin takertuneet siima, ruoho yms. 2. Tarkista potkurin kiinnitys. Vaihda potkuri tarvittaessa. 3. Tarkista, onko moottorin akseli vääntynyt. Irrota potkuri ja aseta nopeus keskitasolle ja katso huojuuko akseli. Jos akseli on taipunut ota yhteyttä maahantuojaan. 4. Irrota kaapelit akusta. Pyöräytä potkuria käsin, sen pitäisi pyöriä vapaasti. Pienen kitkan aiheuttaa magneetti. Jos potkuri on jäykkä tai ei pyöri ollenkaan, ota yhteyttä maahantuojaan.
Motor sounds too loud and/or shakes	1. Check if fishing line, weeds or other debris has got caught in the propeller. Clean propeller. 2. Check if propeller is secure. Replace propeller if required. 3. Check if motor axle is bent. Detach propeller and run the motor on medium speed. Visually check if the axle wobbles. If the axle is bent, contact importer. 4. Disconnect the battery cables. Turn the propeller by hand, it should turn freely with a slight magnet drag. If it binds or is locked up, chipped magnets or other debris might be in the motor. Please contact importer.
Motorljudet högt och/eller vibrationer förekommer	1. Kontrollera att fiskelina, gräs eller annat inte har fastnat i propellern. Ta bort fiskelina, gräs osv. från propellern. 2. Kontrollera fästning av propellern. Byt propellern vid behov. 3. Kontrollera om motoraxeln har böjts. Ta bort propellern och ställ in hastigheten till mellanläge och kontrollera om axeln svajar. Om axeln är böjd, kontakta importören. 4. Ta bort kablarna från batteriet. Roter propellern för hand, den ska rotera lätt. Magneten orsakar lite friktion. Om propellern är styv eller inte snurrar alls, kontakta importören.
Moottoria on raskas ohjata	1. Löysää ohjausvastuksen säätöruuvia ja säädä uudelleen sekä voitele.
Motor is hard to steer	1. Loosen counterforce screw, then readjust and apply some lubricant.
Motorn är tung att styra	1. Lossa på styrmotståndets justeringsskruv och justera igen och smörj.

Muissa kuin yllämainituissa tapauksissa, ota yhteyttä maahantuojaan.
For other problems not listed above, please contact importer.
Kontakta importören i andra fall än de som nämnts ovan.

Maahantuonti / Importer / Importör :
OPM International Oy
Niinistökatu 1
05800 Hyvinkää
Suomi, Finland
Puh / Tel 09-2790460
info@opm.fi
www.opm.fi

Osa Item Del	Huoltoväli Service interval Serviceintervall	Toimenpide Procedure Åtgärd
Puhdista moottoriyksikkö Clean motor unit Rengör motorenheten	Jokaisen käyttökerran jälkeen After each use Efter varje användning	Huuhtelee moottoriyksikkö käytön jälkeen juoksevalla makealla vedellä, erityisesti jos moottoria on käytetty suolaisessa vedessä. Wash off the motor unit thoroughly with running fresh water, especially after using the motor in saltwater. Skölj motorenheten efter användning med färskvatten, särskilt om motorn använts i saltvatten.
Puhdista potkurin takaa Clean behind propeller Rengör bakom propellern	Jokaisen käyttökerran jälkeen After each use Efter varje användning	Irrota ja puhdista potkuri jokaisen käyttökerran jälkeen. Tarkista ettei siimaa, ruohoa tai muuta ole takertunut potkuriin tai moottorin akseliin. Potkuriin takertuneet epäpuhtaudet vähentävät tehoa. Remove propeller and check for fishing line, weeds or other debris wrapped around propeller or motor axle. Any debris wrapped around the propeller will cause a loss of power. Ta loss och rengör propellern efter varje användning. Kontrollera att fiskelina, gräs eller annat inte har fastnat i propellern eller motoraxeln. Föroreningar som fastnat i propellern minskar effekten.
Tarkista kaikki mutterit, pultit ja ruuvit Check all nuts, bolts and screws Kontrollera alla muttrar, bultar och skruvar	Kahden viikon välein Every two weeks Varannan vecka	Tarkista säännöllisesti kaikkien ruuvien, muttereiden ja pulttien kireys sekä muiden liitosten ja nivelien kunto. Voitele kiinnitystelineessä ja rikissä olevat liikkuvat osat muutamalla tipalla kevyttä öljyä. Check all nuts, bolts and screws regularly, and physically check all hardware for tightness and security. Lubricate the mount and shaft with a few drops of light machine oil at pivotal points. Kontrollera regelbundet skruvarnas, muttrarnas och bultarnas åtdragning och de övriga kopplingarnas och ledernas skick. Smörj de rörliga delarna i monteringsfästet och riggen med några droppar olja.
Puhdista sähköliittimet Clean terminal connection Rengör elanslutningarna	Kuukauden välein Every month Varje månad	Tarkista, ovatko liittimet löysät tai ruostuneet tai kaapelit rispaantuneet. Puhdista liittimet. Puutteellinen huolto saattaa aiheuttaa moottorissa ylimääräistä lämpötilan nousua ja tehohäviötä. Inspect for loose or corroded battery cable terminals and/or frayed wires. Clean the terminals. Lack of maintenance may cause excessive heat and/or loss of power. Kontrollera om kontakterna är lösa eller rostiga eller kablarna slitna. Rengör kontakterna. Otillräcklig service kan orsaka temperaturstegring och effektförlust i motorn.

Moottorin käyttöolosuhteet ja säilytys

Älä käytä moottoria suolaisessa vedessä pitkiä aikoja. Älä käytä moottoria vedessä, jossa on esimerkiksi kivikkoja tai vedenalaisia oksia. Niihin osuessaan moottori voi vahingoittua.

Voitele kiinnitystelineessä ja rikissä olevat liikkuvat osat muutamalla tipalla kevyttä öljyä. Säilytä moottori kuivassa ja tuuletetussa tilassa. Älä jätä moottoria talveksi ulos, sillä moottorin magneetti voi vahingoittua.

Moottorin takuu ei koske tilanteita ja vahinkoja, jotka johtuvat väärinkäytöstä tai huolimattomuudesta. Takuu on voimassa silloin, kun moottoria on käytetty, säilytetty ja huollettu kuten ohjeessa on neuvottu.

Motor operating conditions and storage

Do not use the motor in saltwater for long periods of time. Do not use the motor in water with rocks or underwater tree branches. The motor might get damaged on impact.

Lubricate the mount and shaft with a few drops of light machine oil at pivotal points. Store the motor in a well-ventilated and dry location. Do not leave the motor outside in winter, as this may cause damage to the magnet in the motor.

The warranty does not apply in the case of operating errors and/or negligence. The warranty is valid when motor has been operated, stored and maintained as instructed in the manual.

Motorns bruksförhållanden och förvaring

Använd inte motorn långa stunder i saltvatten. Använd inte motorn i vatten med t.ex. stenar och kvistar under ytan. Motorn kan skadas om den träffar dessa.

Smörj de rörliga delarna i monteringsfästet och riggen med några droppar olja. Förvara motorn i ett torrt och ventilerat utrymme. Lämna inte motorn utomhus under vintern; motorns magnet kan skadas.

Motorns garanti gäller inte situationer och olyckor, som beror på felanvändning eller försumlighet. Garantin gäller, när motorn används, förvaras och underhålls enligt instruktionerna.